



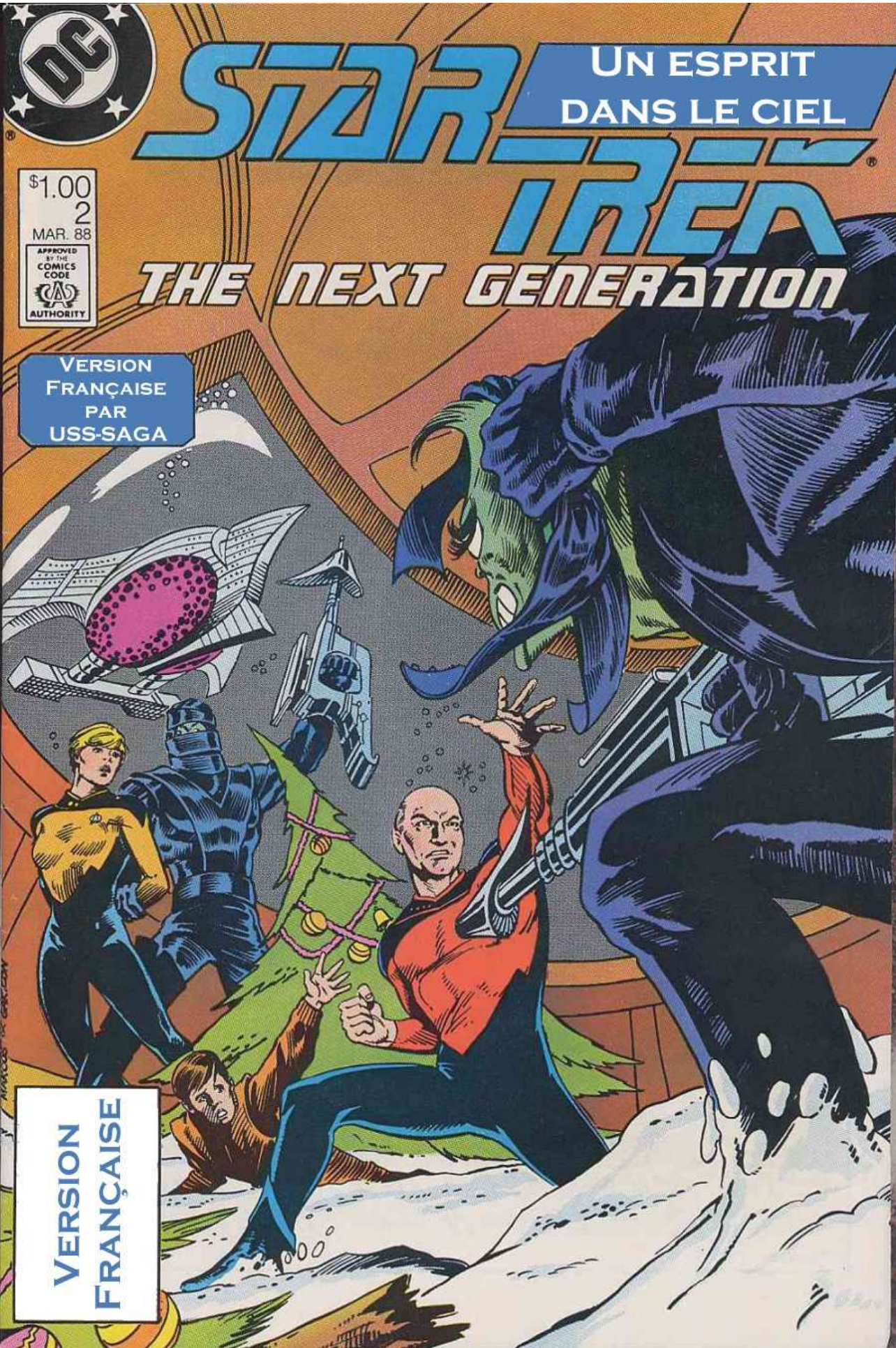
# STAR TREK

UN ESPRIT  
DANS LE CIEL

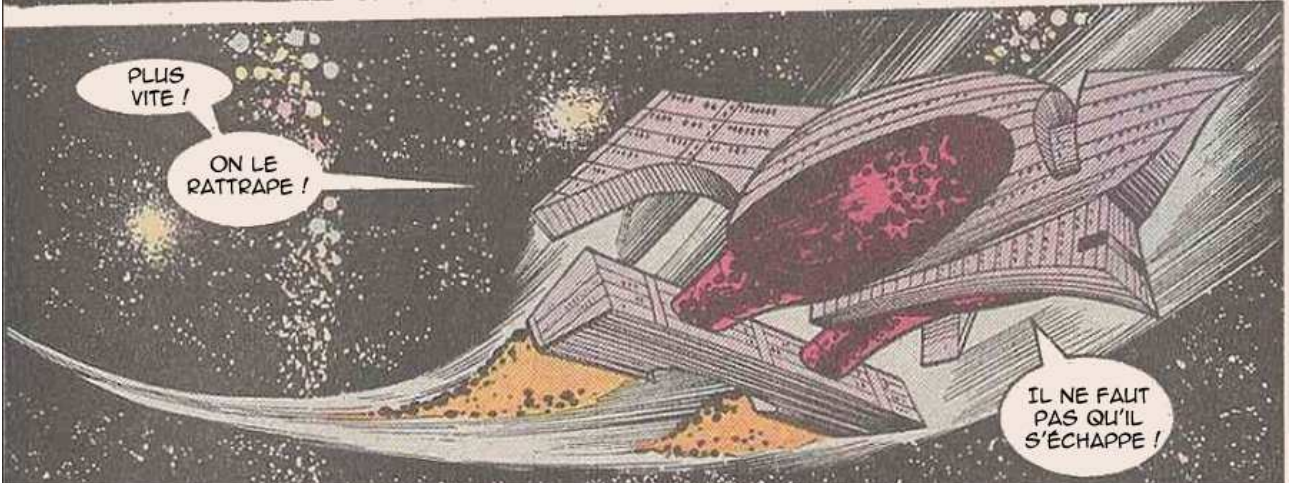
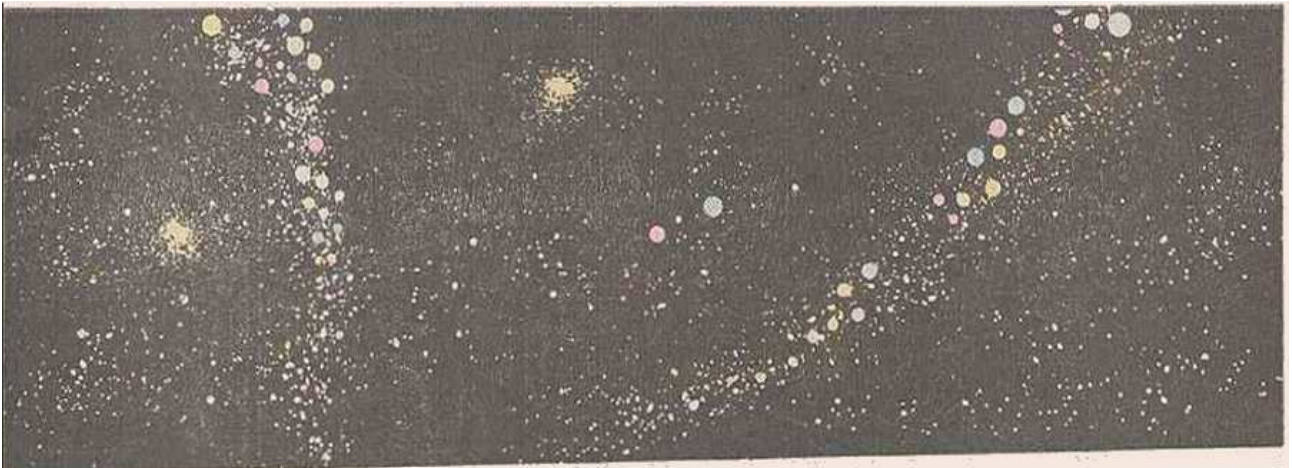
# THE NEXT GENERATION

\$1.00  
2  
MAR. 88  
APPROVED  
BY THE  
COMICS  
CODE  
AUTHORITY

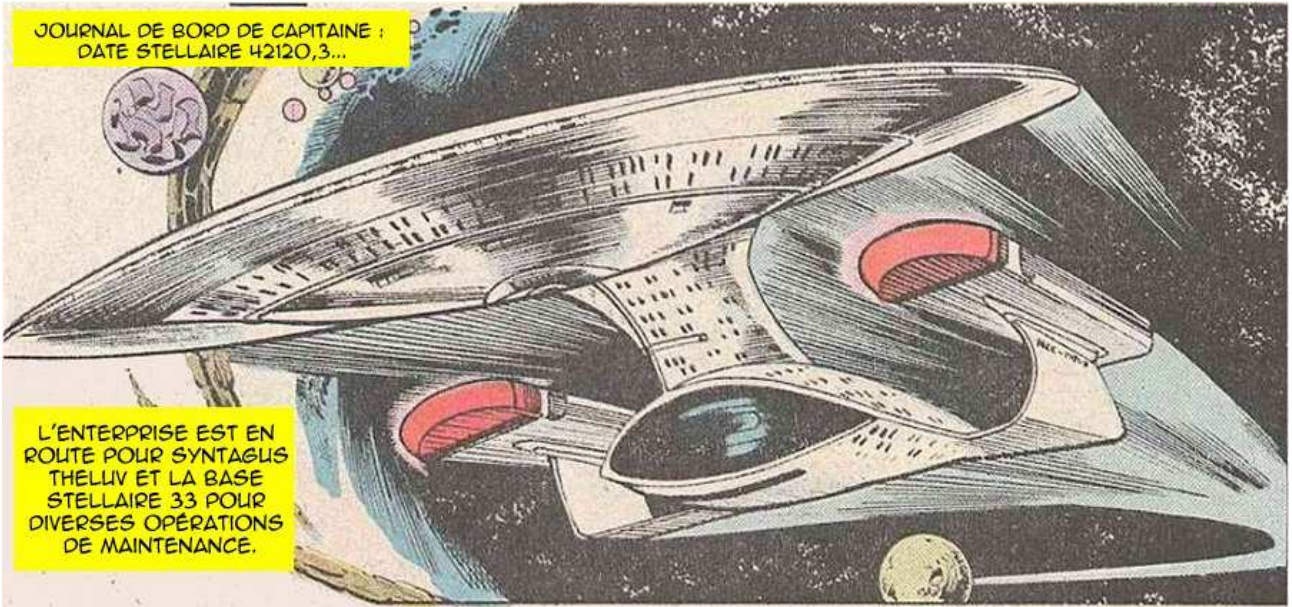
VERSION  
FRANÇAISE  
PAR  
USS-SAGA



VERSION  
FRANÇAISE



JOURNAL DE BORD DE CAPITAINE :  
DATE STELLAIRE 42120,3...



L'ENTERPRISE EST EN ROUTE POUR SYNTAGUS THELLIV ET LA BASE STELLAIRE 33 POUR DIVERSES OPERATIONS DE MAINTENANCE.



CE QUI SIGNIFIE PERMISSION POUR TOUT LE MONDE... JUSQU'À CE QUE LE DESTIN...

BONNE NUIT, TRENT...

DÉSOLÉ QUE VOUS SOYEZ DE SERVICE CE SOIR M. VASQUEZ.

DITES-MOI SKOOTCH. MON ACCENT N'ÉTAIT PAS TROP MALVAIS ?

MERCI, CAPITAINE... JE NE PRÉVOIS AUCUN PROBLÈME CE SOIR... C'EST TRADITIONNELLEMENT UNE SOIRÉE TRANQUILLE...

COMMANDANT RIKER, VOUS AVEZ LA PASSERELLE.

OUI, DATA... VOUS VOUS DÉBROUILLEZ TRÈS BIEN.

AMUSE-VOUS BIEN. NOUS ALLONS ESSAYER DE NE PAS NOUS ENDORMIR À LA BARRE.

PROFITEZ DE LA FÊTE, MONSIEUR.

FRANCHEMENT, RIKER, J'AI PEU D'AFFINITÉ POUR CES FESTIVITÉS...

VOUS NE VENEZ PAS AVEC NOUS M. WOLF ?

NON, CONSEILLÈRE. BIEN QUE LES KLINGON FÊTE AUSSI L'ARRIVÉE DES DIEUX EN CE MOMENT.

JE PRÉFÈRE UTILISER NOTRE ARRÊT SUR LA STATION POUR AVANCER DANS MON TRAVAIL.



MAIS C'EST LA TRADITION.



OH, EH BIEN... JOYEUSES FÊTES QUAND MÊME.

SVP MONSIEUR, RETENEZ L'ASCENSEUR.



BONNE NUIT À TOUS... AMUSEZ-VOUS BIEN SANS NOUS.

OUI MONSIEUR...

ET VOUS AUSSI.

HUMOUR ?

COMMANDANT RIKER... VAISSEAU EN APPORCHE, SIGNATURE INCONNUE.

VRAIMENT... ?

WORF... ?



ANALYSE EN COURS, MONSIEUR...

VAISSEAU NON CATEGORISE VITESSE, DISTORSION FACTEUR 2

HMMM...



...PROCEDURE DE CONTACT DIPLOMATIQUE STANDARD.

CAPITAINE PICARD... AMUSEZ-VOUS BIEN.

COMME JE VOUS L'AI DÉJÀ DIT, C'EST HAUTEMENT IMPROBABLE.

EH BIEN, JE LE FERAI POUR NOUS DEUX..

À PLUS TARD.



TRENT, SKOOTCH... VAISSEAU INCONNU SUR ÉCRAN... ZOOM MAXIMUM

WORF... CONTACT INITIAL.

OUI, MONSIEUR...



...PROTOCOLE DE CONTACT INITIAL EN COURS.

ON DIRAIT QUE LE DESTIN NOUS FAIT UN CADEAU POUR NOËL.

ET SI CELA TOMBE, POUR EUX AUSSI C'EST NOËL ?

# STAR TREK

## Esprit dans ton ciel

COMMANDANT,  
DONNÉES  
INCOHÉRENTES  
SUR MES  
INSTRUMENTS !

### ÉCRITURE

MICHAEL  
CARLIN

### ILLUSTRATION

PABLO MARCOS BOB PINAHA  
CARLOS GARZON CARL GAFFORD  
ARNE STARR

### TRADUCTION

PASCAL L.  
A. RÉNIER  
RUIZ



J'AI VU... !  
PASSEZ SUR  
ALIMENTATION  
AUXILIAIRE...

ENCORE...  
QU'EST-CE  
QUE...?

...MAIS MOI  
J'AI RESENTI UN  
FRISON QUI M'A  
TRAVERSE TOUT  
LE CORPS !

MONSIEUR,  
PANNE TOTALE  
D'ALIMENTATION...

JE NE SAIS  
PAS POUR VOUS,  
MONSIEUR...



PICARD  
POUR RIKER.

QUE SE  
PASSE-T-IL  
LA-HAUT ?

DEANNA... ?

JE  
VAIS BIEN,  
GEORGI...

JE CROIS  
QUE...



JE N'ARRIVE PAS  
À COMPRENDRE  
MONSIEUR, TOUT  
EST REVENU À LA  
NORMALE.

PEUT-ÊTRE  
UNE RÉTROACTION  
CAUSÉE PAR UNE  
HARMONIQUE  
AVEC LA  
SOURCE  
D'ÉNERGIE  
DE L'AUTRE  
VAISSEAU ?

ÉTRANGE



J'AI ÉTABLI  
LE CONTACT,  
MONSIEUR...

JE LEUR AI  
DEMANDÉ DE  
S'ÉLOIGNER AU CAS  
OÙ VOTRE THÉORIE  
SERAIT CORRECTE.

RIKER AU  
CAPITAINE  
PICARD...

TOUT EST  
SOUS CONTRÔLE...  
PAS D'INQUIÉTUDE  
À AVOIR...  
J'APPELLERAI SI  
DÈS QUE J'AURAIS  
DE PLUS  
IMPORTANTES  
INFORMATIONS.





JE N'AIME PAS ÇA

MONSIEUR, IL N'Y A ABSOLUMENT AUCUNE RAISON D'ALARMER QUI QUE CE SOIT.

ET VOTRE ABSENCE AUX RÉJOUISSANCES DE CE SOIR POURRAIT LE FAIRE.

DEANNA A RAISON, MONSIEUR... DE PLUS, DES COUPURES D'ALIMENTATION COMME CELLE-CI, BIEN QUE RARES, PEUVENT ARRIVER.



WORF, SI LE TRADUCTEUR UNIVERSEL EST EN PHASE...

...OUVREZ UN CANAL DE COMMUNICATION

CANAL OLIVET, MONSIEUR, CAPITAINE BRONDER EN LIGNE

SALUTATIONS. JE SUIS LE COMMANDANT RIKER DE L'USS ENTERPRISE.



LES EXCUSES DE MON PEUPLE, COMMANDANT RIKER...

...NOUS ALLONS MAINTENIR NOTRE POSITION POUR ÉVITER D'AUTRES PERTURBATIONS.

SCAN TERMINÉS, MONSIEUR. AUCUNE MENACE DÉTECTÉE.



PERMETTEZ-MOI DE VOUS INVITER, DANS LE BUT DE PARTAGER LES TRADITIONS DE NOS PEUPLES...

... JE VOUS INVITE VOUS ET VOS OFFICIERS À NOUS REJOINDRE...

... POUR NOTRE SAISON DE CÉLÉBRATION...

DÉLÉGATION DÉARMÉE DE PRÉFÉRENCE.



INUTILE DE LE PRÉCISER, C'EST COMPRÉHENSIBLE.

NOUS ACCEPTONS VOTRE GÉNÉREUSE INVITATION, NOUS AVONS HÂTE D'ABSORBER TOUT UNE SÉRIE DE SUJETS INTÉRESSANTS.

SI CELA VOUS CONVIENT, TÉLÉPORTATION DANS 30 MINUTES STANDARD.

ENTERPRISE TERMINÉ.

WORF, CONTACTEZ LE CAPITAINE PICARD.

OUI, MONSIEUR



J'AI SENTI QUELQUE CHOSE D'INHABITUEL DANS L'ASCENSEUR...

...MAIS ÉTAIT-CE NÉCESSAIREMENT QUELQUE CHOSE DE NÉFASTE ?

SI SEULEMENT MA NATURE BÉTAZOÏDE ME PERMETTAIT D'AVOIR PLUS DE CERTITUDES.



PASSERELLE AU CAPITAINE PICARD. VOTRE PRÉSENCE EST REQUISE SALLE DE TÉLÉPORTATION 6...

...AFIN D'ACCUEILLIR LA DÉLÉGATION D'UNE NOUVELLE ESPÈCE QUI A EXPRIMÉ LE DÉSIR DE SE JOINDRE AUX CÉLÉBRATIONS.

BIEN RECU, MONSIEUR WORF.

IL FAUDRAIT RETARDER UN PEU LE DÉBUT DES CÉLÉBRATIONS

JE LE SAVAIS QUE J'AUROIS DÙ RESTER SUR LA PASSERELLE.



J'AI SOUVENT RÊVÉ DE PARTICIPER À CES COMMUNIIONS DE FOI.

QUAND J'ÉTAIS ENFANT SUR LA COLONIE, ELLE N'EXISTAIT PAS.

ENSUITE MON TRAVAIL AU SEIN DE STARFLEET M'A PRIS TOUT MON TEMPS.

JE SUIS VRAIMENT IMPATIENTE QUE CELA COMMENCE.



ALORS, MME BICKLEY... C'EST FINI CES CAPRICES D'ADOLESCENTE.

JE N'AIME PAS ME FAIRE REMARQUER EN ARRIVANT LE DERNIER.

TU N'A QU'À PASSER DEVANT, ..

...PUISQU'IL EST ÉVIDENT QUE TU NE PEUX PAS ATTENDRE CINQ MINUTES DE PLUS !



MAMAN... ! EST-CE QUE JE SUIS OBLIGÉE D'Y ALLER ? J'AI PASSÉ L'ÂGE DE CROIRE AU PÈRE NOËL.

WESLEY... TU M'ACCOMPAGNES À LA FÊTE !

COM-PRIS !



GEORGI, JE N'Y SÉRAIS PAS À MA PLACE.

ALLEZ VIENS DATA, TU ES TRÈS BIEN.

EN TANT QU'ANDROÏDE, J'AI DU MAL À ADOPTER LE COMPORTEMENT ADÉQUAT LORS DE LA CÉLÉBRATION DE COUTUMES HUMAINES.

ABSURDE. TU N'AURAS QU'À FAIRE COMME LES AUTRES.







VOS HOMMES SEMBLENT IMPRESSIONNÉS PAR L'ENTREPRISE.

C'EST LE RÉSULTAT DE LA COOPÉRATION DE PLUS DE 200 SYSTÈMES



MAMAN EST OCCUPÉE... C'EST MA CHANCE...

AVEC LA FÊTE, ILS VONT ÊTRE À COURT DE PERSONNEL SUR LA PASSERELLE.



...PEUT-ÊTRE QUE JE PEUX CONVAINCRE LE COMMANDANT RIKER DE ME LAISSER M'ASSEoir AU POSTE DE COMMANDE.

MAIS IL NE S'AGIT QUE DE COURSIVE.

QUELQU'UN ARRIVE !



...VOUS ALLEZ APPRÉCIER NOTRE PREMIER ARRÊT.

CE QUI IMPRESSIONNE BEAUCOUP NOS VISITEURS, C'EST LES HOLODECKS.



AINSI JE VOUS INVITE VOUS ET VOS COMPAGNONS À Y REJOINDRE L'ÉQUIPAGE POUR LES CÉLÉBRATIONS

OUI

JE LE SENS !

IL EST ICI !



OUI IL Y A ÉTÉ RÉCÉMMENT.

JE SENS SA TRACE ÉNERGÉTIQUE.





IL A DESCENDU CETTE COURSIVE...

IL EST LÀ JUSTE DERRIÈRE CE...



...TOURNANT ?  
HEIN ?

HÉ... !  
QUI ÊTES-VOUS ? !

C'EST MA MÈRE  
QUI VOUS ENVOIE ?



BAH !

J'AI MAL INTERPRÉTÉ  
TON AURA.

TU N'ES PAS CELUI  
QUE JE CHERCHE.



QU'EST-CE  
QUE CELA  
VEUT DIRE ?

QUI EST-  
CE ?

ET PLUS  
IMPORTANT  
ENCORE.

IL SE  
DIRIGE VERS  
L'HOLODECK.  
JE VAIS LE  
SUIVRE.



CAPITAINE BRONDER, JE  
VOUS PRÉSENTE DEANNA  
TROI, LA CONSEILLÈRE DU  
VAISSEAU

ET LE LIEUTENANT  
GEORGI LAFORGE.

BIENVENUE  
À BORD,  
MONSIEUR.

D'AUTRES  
ÉTRANGERS,  
VÊTUS COMME  
CELLI QUE J'AI  
SUIVI...

POURQUOI SE  
PROMENAIT-IL  
DANS  
L'ENTREPRISE  
SANS ESCORTE ?

JE DOIS  
EN PARLER AU  
CAPITAINE !













DANS CE CAS...

..PLUS BESOIN DE FAUSSE DIPLOMATIE.

DES ARMES...

...TÉLÉPORTÉES DEPUIS LEUR VAISSEAU.



GEORGI !

COMPRIS !



BRONDER...

MÊME ARMÉ, VOUS N'AVEZ AUCUNE CHANCE, ON EST CENT FOIS PLUS NOMBREUX QUE VOUS.

TROIS DE VOS HOMMES SONT DÉJÀ DÉARMÉS.

DE PLUS, NOUS N'AVONS PAS CE QUE VOUS CHERCHEZ

SI, MONSIEUR... ELLE EST ICI... JE L'AI SENTIE

DEANNA À LUT DANS LEURS ESPRITS, ILS ...

WESLEY... !



TRÈS BIEN...

NOUS AVONS EU TORT. NOS INSTRUMENTS ONT D'ABORD DÉTECTÉ L'ENTITÉ DANS CE SECTEUR...

...SEULEMENT LE BRUIT DE FOND ÉNERGÉTIQUE DE L'ENTREPRISE NOUS EMPÊCHE UNE LOCALISATION PLUS PRÉCISE. SI VOTRE CONSEILLÈRE EST CAPABLE DE LA LOCALISER.

MES DONS DE BÉTAZOÏDE NE SONT PAS D'UNE PRÉCISION ABSOLUE...

...L'ENTITÉ QUE J'AI RESENTIE EST L'UNE DES PLUS PUISSANTES QUE JE N'AI JAMAIS RENCONTRÉES.

OÙ UNE ENTITÉ AUSSI  
PLUISSANTE PEUT-  
ELLE SE CACHER ?

MON  
DIEU !



DATA !

IL ÉTAIT  
DANS  
DATA !



SON SPECTRE  
LUMINEUX EST  
TRÈS HAUT.

JE NE  
L'AI VU  
QUE GRÂCE  
À MON  
VISOR

CELA... IL  
RESSEMBLE À  
UN... À UN VIEIL  
HOMME MAIGRE !



IL EST  
ICI !



CAPTURONS-  
LE !



COMMENCEZ LA PROCÉDURE DE CAPTURE.

TOUT CECI EST SI ÉTRANGE...



...JE NÉ VOIS RIEN !

JE VOUS ASSURE, MONSIEUR... QUE C'EST LÀ

JE NE VOIS RIEN... MAIS JE SENS QUE C'EST LÀ !

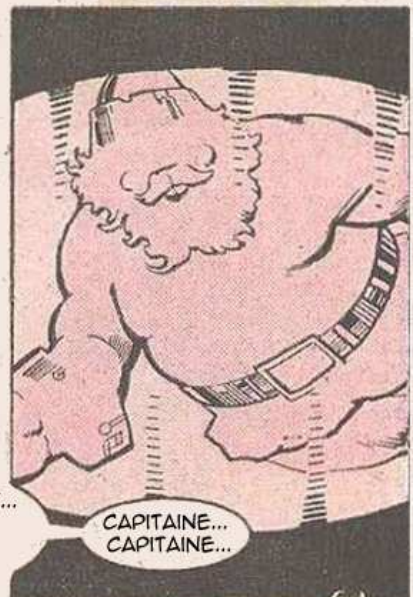
QUE FAIT-ELLE ?



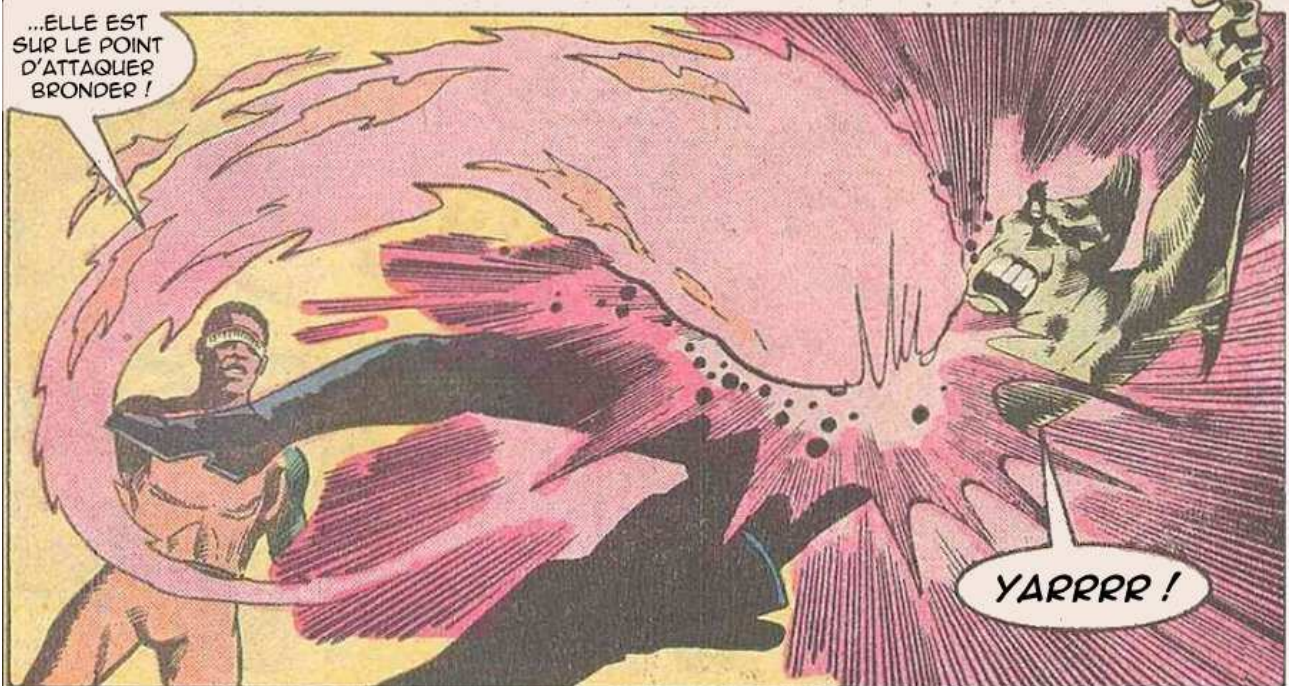
COMMENT VOUS EXPLIQUEZ...

ELLE PREND DE LA MASSE !

ELLE GRANDIT... LÀ... JUSTE DEVANT MA VISIÈRE !



CAPITAINE... CAPITAINE...



...ELLE EST SUR LE POINT D'ATTAQUER BRONDER !

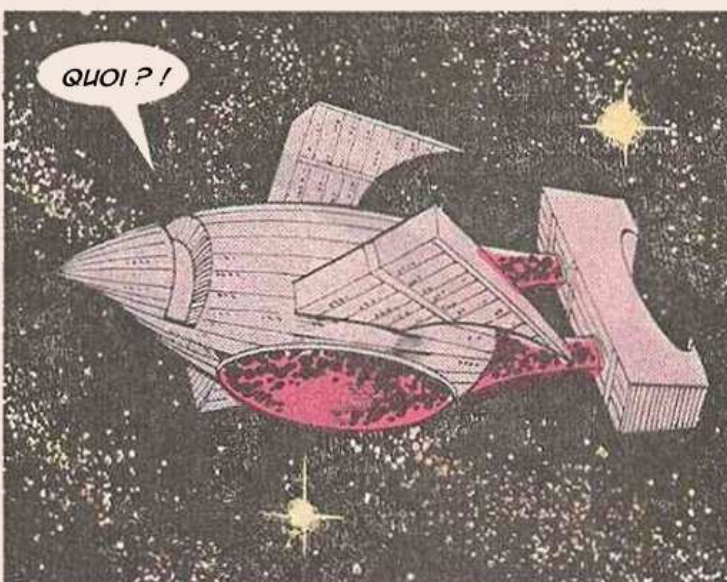
YARRRR !





CAPITAINE BRONDER,...

...SI NOUS VOULONS AVOIR UNE CHANCE DE RETROUVER L'ENTITÉ, IL FAUT QUE LE COURANT SOIT RÉTABLI !



QUOI ? !



TU AS ENTENDU L'ORDRE DU CAPITAINE,...

...RÉTABLIR L'ÉNERGIE DU VAISSEAU DE LA FÉDÉRATION !

CELA NE LUI RESSEMBLE PAS DE RENONCER À DE L'ÉNERGIE FACILE...

QUELQUE CHOSE A DÛ LUI ARRIVER LA-BAS !



LE COURANT EST RÉTABLI.

DATA, VOUS ALLEZ BIEN ?

OUI

ALORS ALLONS TROUVER CE FANTÔME !

GEORGI, VOUS,...



...DEANNA ET BRONDER METTEZ VOS SENS EN COMMUN ET...

MONSIEUR... UNE SIMULATION VIENT D'ÊTRE LANCÉE SUR L'HOLODECK 3...



C'EST... LE PROGRAMME DE CÉLÉBRATION DU RENOUVEAU SUR MARCIAC II



LES MARCIAK  
SAVENT VRAIMENT  
COMMENT CÉLÉBRER  
LE...

GEORDI,  
L'ESPRIT ?



DÉSOLÉ,  
MONSIEUR...

IL EST PASSÉ  
PAR ICI... MAIS  
IL N'EST PLUS  
LÀ.

EN AVANT,  
ALORS.



JE LE  
SENS ICI  
AUSSI

IL SEMBLE DISSIPER  
SON ÉNERGIE  
PENDANT SON  
VOYAGE.



NON.

C'EST  
L'HOLO D'UNE  
FÊTE TRIAKK  
TREMPOLIEN..

... MAIS IL Y  
A LAISSÉ SON  
ESSENCE.



BRONDER... L'ESPRIT  
EST ENTRÉ EN VOUS  
AUSSI...

EN RESSENTEZ-  
VOUS ENCORE  
UNE PARTIE ?

OUI,  
DATA... MAIS...

AVEZ-VOUS AUSSI LA  
SENSATION DE L'ENDROIT  
OÙ IL POURRAIT SE TROUVER  
MAINTENANT ?



AU  
CENTRE !



AU CENTRE ?

LA PASSEPELLE



POSITION DU VAISSEAU CREEG, M. SKOOCH.

IL N'A PAS BOUGÉ DEPUIS QU'IL NOUS A CONTACTÉS.

J'EN ARRIVE À ME DEMANDER S'ILS SONT VRAIMENT RESPONSABLES DES CHUTES D'ÉNERGIES.

MOI JE ME DEMANDE SI LE BLACK-OUT A MIS FIN À LA FÊTE OU PAS.



JE PENSE QU'ON DEVRAIT APPELER LE...

...CAPITAINE ?

ALORS, GEORDI... IL EST ICI ?

QUI EST ICI ?



OUI, IL EST LÀ...

...MAIS IL SEMBLE DISSIPÉ, FATIGUÉ.



JE PEUX L'AVOIR !

DATA, EMPÊCHEZ -LE !

IL ASPIRE LA FORCE VITALE DE L'ENTITÉ,...

FROLAG, ARRÊTE !



ELLE RISQUE D'EN MOURIR... ELLE A BESOIN DE NOTRE AIDE...

...DE NOTRE AMOUR.

N'EST-CE PAS LE MOINS QUE L'ON PUISSE LUI OFFRIR ?

APRÈS CE QU'ELLE A FAIT POUR NOUS ?

